Pro

Chapter 18

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1 לְתַאֲוָה יְבַקֵּשׁ נִפְרָד בְּכָל־ תּוּשִׁיָּה יִתְגַּלָּע׃

ตาม–ความปรารถนา | ผู้แยกตัว | ใน–ทุก | สติปัญญาที่ดี | เขา–ทะเลาะ

H8378 | H6504 | H3605 | H8454 | H1566

โดยความปรารถนา เมื่อคนหนึ่งคนใดปลีกตัวออกไปแล้ว ก็จะค้นหาและเข้ายุ่งกับสติปัญญาทุกอย่าง

2 לֹא־ יַחְפֹּץ כְּסִיל בְּהָבִין תְּבוּנָה כִּי אִם־ בְּהִתְגַּלּוֹת לִבּוֹ׃

ไม่ | พอใจ–ใน | คนโง่ | ความเข้าใจ | แต่ | เพียงแต่ | การเปิดเผย | ใจ–ของตน

H3808 | H2654 | H3684 | H8394 | H3588 | H0518 | H1540

คนโง่ไม่มีความชื่นชมยินดีในความเข้าใจ แต่ที่ใจของเขาจะแสดงความคิดเห็นของตน

3 בְּבוֹא־ רָשָׁע בָּא גַם־ בּוּז וְעִם־ קָלוֹן חֶרְפָּה׃

เมื่อ–มา | คนชั่ว | ก็–มา | ด้วย | ความดูหมิ่น | และ–กับ | ความอับอาย | การเหยียดหยาม

H0935 | H7563 | H0935 | H1571 | H0937 | H0854 | H7036 | H2781

เมื่อคนชั่วมาถึง ความหมิ่นประมาทก็มาด้วย และความอัปยศมาพร้อมกับการตำหนิ

4 מַיִם עֲמֻקִּים דִּבְרֵי פִי־ אִישׁ נַחַל נֹבֵעַ מְקוֹר חָכְמָה׃

น้ำ | ลึก | คือ–ถ้อยคำ–จาก | ปาก–ของ | คน | ลำธาร | ไหล | เป็น–น้ำพุแห่ง | สติปัญญา

H4325 | H6013 | H1697 | H6310 | H0376 | H5158 | H5042 | H4726 | H2451

บรรดาถ้อยคำแห่งปากของคนเหมือนอย่างน้ำลึกทั้งหลาย และน้ำพุแห่งสติปัญญาเป็นเหมือนอย่างลำธารน้ำเชี่ยว

5 שְׂאֵת פְּנֵי־ רָשָׁע לְהַכִּיר פָּנִים בְּמִשְׁפָּט לֹא־ טוֹב צַדִּיק לְהַטּוֹת׃

ลำเอียง | หน้า–ของ | คนชั่ว | ไม่ | ดี | คนชอบธรรม | เพื่อ–บิดเบือน | ใน–การพิพากษา

H5375 | H6440 | H7563 | H3808 | H2896 | H6662 | H5186 | H4941

เป็นสิ่งที่ไม่ดีที่จะยอมรับตัวของคนชั่วเพื่อจะคว่ำคนชอบธรรมในการพิพากษา

6 שִׂפְתֵי כְסִיל יָבֹאוּ בְרִיב וְפִיו לְמַהֲלֻמוֹת יִקְרָא׃

ริมฝีปาก–ของ | คนโง่ | นำ–มาซึ่ง | การวิวาท | และ–ปาก–ของเขา | ร้องเรียกหา | การถูกตี

H8193 | H3684 | H0935 | H7379 | H6310 | H4112 | H7121

ริมฝีปากของคนโง่เข้าไปสู่การโต้แย้งกัน และปากของเขาก็เรียกร้องการโบยตีหลายที

7 פִּי־ כְסִיל הוּא מְחִתָּה־ לוֹ וְשִׂפְתָיו מוֹקֵשׁ נַפְשׁוֹ׃

ปาก–ของ | คนโง่ | เป็น–ความหายนะ | แก่–เขา | และ–ริมฝีปาก–ของเขา | เป็น–กับดัก | จิตวิญญาณ–ของเขา

H6310 | H3684 | H4288 | H0000 | H8193 | H4170 | H5315

ปากของคนโง่เป็นความพินาศของเขา และริมฝีปากของเขาก็เป็นกับดักแห่งจิตใจของเขา

8 דִּבְרֵי נִרְגָּן כְּמִתְלַהֲמִים וְהֵם יָרְדוּ חַדְרֵי־ בָטֶן׃

ถ้อยคำ–ของ | คนนินทา | เหมือน–ของอร่อย | และ–มัน | ลงไป | ส่วนลึกที่สุด–ของ | ท้อง

H1697 | H5372 | H3859 | H1992 | H3381 | H2315 | H0990

บรรดาถ้อยคำของคนที่เที่ยวซุบซิบก็เหมือนอย่างบาดแผลหลายรอย และพวกมันลงไปยังส่วนในสุดเหล่านั้นของช่องท้อง

9 גַּם מִתְרַפֶּה בִּמְלַאכְתּוֹ אָח הוּא לְבַעַל מַשְׁחִית׃

แม้แต่ | ผู้เกียจคร้าน | ใน–งาน–ของตน | เป็น–พี่น้อง | เขา | ของ–เจ้าของ | ผู้ทำลาย

H1571 | H7503 | H4399 | H0251 | H1931 | H1167 | H7843

คนที่เกียจคร้านในการงานของตนก็เป็นพี่น้องกับคนที่ล้างผลาญอย่างมากด้วย

10 מִגְדַּל־ עֹז שֵׁם יְהוָה בּוֹ־ יָרוּץ צַדִּיק וְנִשְׂגָּב׃
หอคอย เข้มแข็ง คือ-พระนาม-ของ พระยาห์เวห์ ใน-นั้น วิ่งเข้าไป คนชอบธรรม และ-ปลอดภัย
H4026 H5797 H8034 H3068 H7323 H6662 H7682

พระนามของพระเยโฮวาห์เป็นป้อมปราการอันเข้มแข็ง คนชอบธรรมวิ่งเข้าไปในนั้นและปลอดภัย

11 הוֹן עָשִׁיר קִרְיַת עֻזּוֹ וּכְחוֹמָה נִשְׂגָּבָה בְּמַשְׂכִּיתוֹ׃
ทรัพย์สมบัติ-ของ คนร่ำรวย เป็น-เมือง เข้มแข็ง-ของเขา และ-เหมือนกำแพง สูง ใน-จินตนาการ-ของเขา
H1952 H6223 H7151 H5797 H2346 H7682 H4906

ความมั่งคั่งของเศรษฐีเป็นนครอันเข้มแข็งของเขา และเป็นเหมือนกำแพงสูงในความคิดเห็นของเขาเอง

12 לִפְנֵי־ שֶׁבֶר יִגְבַּהּ־ לֵב־ אִישׁ וְלִפְנֵי כָבוֹד כִּבּוֹד עֲנָוָה׃
ก่อน ความพินาศ ยกตัวขึ้น ใจ-ของ คน และ-ก่อน เกียรติ มี-ความถ่อมตัว
H6440 H7667 H1361 H0376 H6440 H3519 H6038

ก่อนการถูกทำลายใจของคนก็จองหอง และก่อนได้รับเกียรติก็มีการถ่อมใจลง

13 מֵשִׁיב דָּבָר בְּטֶרֶם יִשְׁמָע אִוֶּלֶת הִיא־ לּוֹ וּכְלִמָּה׃
ผู้ตอบ เรื่อง ก่อน ฟัง เป็น-ความโง่เขลา นั่นคือ ของ-เขา และ-ความอับอาย
H7725 H1697 H2962 H8085 H0200 H1931 H3639

คนที่ตอบเรื่องหนึ่งเรื่องใดก่อนที่เขาได้ยินเรื่องนั้น ก็เป็นความโง่และความอับอายแก่เขา

14 רוּחַ־ אִישׁ יְכַלְכֵּל מַחֲלֵהוּ וְרוּחַ נְכֵאָה מִי יְשָׂאֶנָּה׃
จิตวิญญาณ-ของ คน ทนได้ ความเจ็บป่วย-ของเขา แต่-จิตวิญญาณ ที่-ท้อแท้ ใคร จะ-แบกรับได้
H7307 H0376 H3557 H7307 H4310 H5375

จิตใจของมนุษย์จะทนต่อความเจ็บป่วยได้ แต่จิตใจที่ชอกช้ำใครจะทนได้เล่า

15 לֵב נָבוֹן יִקְנֶה־ וְאֹזֶן חֲכָמִים תְּבַקֵּשׁ־ דָּעַת׃
ใจ-ของ คนเข้าใจ ได้รับ และ-หู-ของ คนมีสติปัญญา แสวงหา ความรู้
H3820 H5095 H7069 H0241 H2450 H1245 H1847

ใจของคนหยั่งรู้ก็ได้ความรู้ และหูของคนที่มีสติปัญญาแสวงหาความรู้

16 מַתַּן אָדָם יַרְחִיב לוֹ וְלִפְנֵי גְדֹלִים יַנְחֶנּוּ׃
ของกำนัล-ของ คน เปิดทาง ให้-เขา และ-นำเขา-ไปอยู่ต่อหน้า ผู้ยิ่งใหญ่ นำทาง-เขา
H4976 H0120 H7337 H3820 H6440 H1419 H5148

ของกำนัลของคนหนึ่งคนใดก็เปิดทางให้คนนั้น และนำเขามาอยู่ต่อหน้าคนใหญ่คนโต

17 צַדִּיק הָרִאשׁוֹן בְּרִיבוֹ [יבא־ (וּבָא־ רֵעֵהוּ וַחֲקָרוֹ׃
ผู้ชอบธรรม คนแรก ใน-คดี-ของเขา แล้ว-มา เพื่อนบ้าน-ของเขา และ-ตรวจสอบ-เขา ตรวจสอบ
H6662 H7223 H7379 H0935 H0935 H7453 H2713

คนที่แถลงคดีของตนก่อนก็ดูเหมือนเป็นฝ่ายถูก แต่เพื่อนบ้านของเขาจะมาสอบสวนเขา

18 מַדְיָנִים יַשְׁבִּית הַגּוֹרָל וּבֵין עֲצוּמִים יַפְרִיד׃
การวิวาท ยุติลง การจับสลาก และ-ระหว่าง ผู้มีอำนาจ มัน-แยกออก
H4079 H3474 H1486 H0996 H6099 H6504

การจับสลากกระทำให้การโต้แย้งกันสงบลง และแยกคู่โต้แย้งที่มีกำลังออกจากกัน

19 אָח נִפְשָׁע מִקִּרְיַת־ עֹז וּמְדוֹנִים [מדונים] (וּמְדְיָנִים) כִּבְרִיחַ אַרְמוֹן׃
พี่น้อง ที่-ถูกล่วงละเมิด ยากกว่า-เมือง เข้มแข็ง และ-การวิวาท การวิวาท เหมือน-ดาล-ของ ปราสาท
H0251 H6586 H7151 H5797 H4066 H4066 H1280 H0759

พี่น้องที่สะดุดแล้วก็คืนดีกันยากกว่าการชนะนครที่เข้มแข็ง และการโต้แย้งกันของพวกเขาเป็นเหมือนดาลทั้งหลายแห่งป้อมปราการ

יִשְׂבָּֽע׃	שְׂפָתָיו	תְּבוּאַת	בִּטְנוֹ	תִּשְׂבַּע	אִישׁ	פִּי־	מִפְּרִי	20
เขา-จะอิ่ม	ริมฝีปาก-ของเขา	ผลผลิต-ของ	ท้อง-ของเขา	ท้อง-ของเขา-จะอิ่ม	คน	ปาก	จาก-ผล-ของ	
H7646	H8193	H8393	H0990	H7646	H0376	H6310	H6529	

ท้องของคนจะอิ่มหนำด้วยผลแห่งปากของเขา และด้วยการเจริญแห่งริมฝีปากของเขา เขาจะอิ่มหนำ

פִּרְיָֽהּ׃	יֹאכַל	וְאֹהֲבֶיהָ	לְשׁוֹן	בְּיַד־	וְחַיִּים	מָוֶת	21
ผล-ของมัน	จะ-กิน	และ-ผู้รัก-มัน	ลิ้น	อยู่ใน-อำนาจ-ของ	และ-ชีวิต	ความตาย	
H6529	H0398	H0157	H3956	H3027		H4194	

ความตายและความเป็นอยู่ในอำนาจของลิ้น และบรรดาคนที่รักมันก็จะกินผลของมัน

מֵיְהוָֽה׃	רָצוֹן	וַיָּפֶק	טוֹב	מָצָא	אִשָּׁה	מָצָא	22
จาก-พระยาห์เวห์	ความโปรดปราน	และ-ได้รับ	ดี	ก็-พบ	ภรรยา	ผู้พบ	
H3068	H7522	H6329		H4672	H0802	H4672	

ผู้ใดก็ตามที่พบภรรยาก็พบสิ่งที่ดี และได้ความโปรดปรานจากพระเยโฮวาห์

עַזּוֹת׃	יַעֲנֶה	וְעָשִׁיר	רָשׁ	יְדַבֵּר־	תַּחֲנוּנִים	23
อย่าง-หยาบคาย	ตอบ	แต่-คนร่ำรวย	คนยากจน	คนจน-พูด	คำวิงวอน	
H5794		H6223	H7326	H1696	H8469	

คนยากจนใช้คำวิงวอนทั้งหลาย แต่คนมั่งคั่งตอบอย่างหยาบกระด้าง

מֵאָח׃	דָּבֵק	אֹהֵב	וְיֵשׁ	לְהִתְרֹעֵעַ	רֵעִים	אִישׁ	24
กว่า-พี่น้อง	ที่-ใกล้ชิด	เพื่อน	แต่-มี	อาจ-พากันไปสู่ความพินาศ	มีเพื่อนมาก	คน	
H0251	H1695	H0157	H3426		H7453	H0376	

คนที่มีเพื่อนหลายคนต้องแสดงตัวเป็นมิตร และมีมิตรสหายคนหนึ่งที่อยู่ใกล้ชิดยิ่งกว่าพี่น้อง